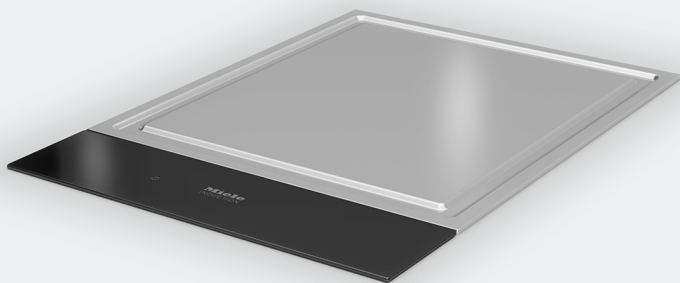


Návod k obsluze a montáži SmartLine tepan Yaki



Před umístěním, instalací a uvedením přístroje do provozu si **bezpodmínečně** přečtěte tento návod k obsluze a montáži.
Ochráníte tak sebe a zabráníte škodám.

Obsah

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	4
Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.....	14
Popis přístroje.....	15
Tepan Yaki	15
Ovládací prvky a indikátory	16
První uvedení do provozu	17
První čištění prvku SmartLine.....	17
První uvedení do provozu prvku SmartLine	17
Princip funkce indukce	18
Rozsahy nastavení	19
Obsluha	20
Princip ovládání	20
Nastavení stupně výkonu	21
Vypnutí	21
Ukazatel zbytkového tepla	21
Nastavení stupně výkonu – rozšířený rozsah nastavení	22
Sloučení topných těles	22
Tipy k přípravě pokrmů	23
Udržování teploty	23
Časovač.....	24
Kuchyňský budík	24
Automatické vypnutí topného tělesa/oblasti tepanu	25
Doplňkové funkce.....	26
Stop&Go	26
Recall.....	26
Ochrana pro utření.....	27
Demonstrační mód.....	27
Zobrazení údajů prvku SmartLine	27
Bezpečnostní zařízení	28
Zablokování zprovoznění / blokování	28
Bezpečnostní vypnutí	30
Ochrana proti přehřátí	31
Programování.....	32
Čištění a ošetřování.....	35
Ovládací panel.....	36

Plocha pro přípravu pokrmů.....	36
Co udělat, když	37
Příslušenství k dokoupení	40
Servisní služba	41
Kontakt při závadách	41
Typový štítek.....	41
Záruka	41
Instalace	42
Bezpečnostní pokyny pro vestavbu	42
Bezpečnostní vzdálenosti	43
Bez rámu se zabroušením	47
Pokyny k montáži – bez rámu se zabroušením	47
Výřez v pracovní desce – bez rámu se zabroušením	49
Spojovací lišty – bez rámu se zabroušením	52
Rozměry pro vestavbu – naplocho uložená	53
Montáž bez rámu se zabroušením	53
Montáž – bez rámu se zabroušením.....	54
bez rámu pro zapuštění.....	56
Informace k montáži – bez rámu pro zapuštění	56
Výřez v pracovní desce – bez rámu pro zapuštění	58
Spojovací lišty – bez rámu pro zapuštění.....	61
Rozměry pro vestavbu – bez rámu pro zapuštění	62
Montáž bez rámu pro zapuštění	62
Montáž – bez rámu pro zapuštění	63
Elektrické připojení	65

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Tento Tepan Yaki splňuje předepsané bezpečnostní předpisy. Neodborné používání však může vést k poranění osob a věcným škodám.

Než Tepan Yaki uvedete do provozu, přečtěte si pozorně návod k obsluze a montáži. Obsahuje důležité pokyny pro montáž, bezpečnost, používání a údržbu. Tím ochráníte sebe a zabráníte škodám na Tepanu Yaki.

Podle normy IEC 60335-1 upozorňuje Miele výslovně na to, že je bezpodmínečně nutné přečíst si a dodržovat kapitolu věnovanou instalaci přístroje Teppan Yaki a bezpečnostní pokyny a varovná upozornění.

Miele neodpovídá za škody, které vzniknou v důsledku nedbání těchto pokynů.

Návod k obsluze a montáži uschovejte a předejte ho případnému novému majiteli.

Používání ke stanovenému účelu

- ▶ Tento Tepan Yaki je určen pro používání v domácnosti a v prostorech podobných domácnostem.
- ▶ Tento Tepan Yaki není určen k používání venku.
- ▶ Používejte Tepan Yaki výhradně v domácnosti k přípravě jídel a udržování jejich teploty. Všechny ostatní způsoby použití jsou nepřipustné.
- ▶ Osoby, které vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým a psychologickým schopnostem nebo kvůli nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné Tepan Yaki bezpečně obsluhovat, musí být při obsluze pod dozorem. Tyto osoby smí Tepan Yaki obsluhovat bez dozoru jen tehdy, když jim byl vysvětlen tak, že ho mohou obsluhovat bezpečně. Musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Děti v domácnosti

- ▶ Děti mladší osmi let se nesmí samy bez dozoru pohybovat v blízkosti Tepanu Yaki.
- ▶ Děti starší než osm let smí Tepan Yaki obsluhovat bez dozoru jen tehdy, když jim byl vysvětlen tak, že ho mohou obsluhovat bezpečně. Děti musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.
- ▶ Děti nesmí Tepan Yaki čistit bez dozoru.
- ▶ Dohlížejte na děti, které se zdržují v blízkosti Tepanu Yaki. Nikdy nenechte děti hrát si s Tepanem Yaki.
- ▶ Tepan Yaki se během provozu zahřeje na vysokou teplotu a zůstane horký ještě nějakou dobu po vypnutí. Nedovolte dětem, aby se k Tepanu Yaki přiblížily, dokud nevychladne natolik, že je vyloučeno jakékoli nebezpečí popálení.
- ▶ Nebezpečí popálení.
V odkládacích prostorech nad Tepanem Yaki nebo za ním neukládejte předměty, které by mohly zajímat děti. Děti by jinak mohly být sváděny k lezení na Tepan Yaki.
- ▶ Nebezpečí udušení. Děti by si mohly hrát s obalovým materiálem, např. fólií, mohly by se do ní balit nebo si ji dávat přes hlavu a udusit se. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Používejte zablokování zprovoznění, aby děti nemohly Tepan Yaki nestřeženě zapnout. Když Tepan Yaki používáte, blokování zapněte, aby děti nemohly změnit (zvolená) nastavení.

Technická bezpečnost

- ▶ Neodborně provedenými instalačními a údržbářskými pracemi nebo opravami může být uživatel vystaven značným nebezpečím. Instalační a údržbářské práce nebo opravy smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci pověřeni společnostmi Miele.
- ▶ Poškozený Tepan Yaki může ohrozit Vaši bezpečnost. Zkontrolujte ho ohledně viditelných poškození. Poškozený Tepan Yaki nikdy nevádějte do provozu.
- ▶ Spolehlivý a bezpečný provoz Tepanu Yaki je zajištěn jen tehdy, když je připojený k veřejné elektrické síti.
- ▶ Tepan Yaki nesmí být připojen k elektrickým střídačům, které se používají při autonomním zásobování elektrickou energií, například při **napájení ze solárních systémů**. Při zapnutí Tepanu Yaki může jinak dojít k bezpečnostnímu vypnutí kvůli napěťovým špičkám. Může se poškodit elektronika.
- ▶ Elektrická bezpečnost Tepanu Yaki je zajištěna jen tehdy, když je připojen k elektrickému systému s ochranným vodičem nainstalovanému podle předpisů. Tento základní bezpečnostní požadavek musí být splněn. V případě pochybností nechte elektrickou instalaci zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
- ▶ Připojovací údaje (frekvence a napětí) uvedené na typovém štítku Tepanu Yaki musí bezpodmínečně souhlasit s odpovídajícími parametry elektrické sítě, aby se Tepan Yaki nepoškodil. Před připojením tyto údaje porovnejte. V případě pochybností se zeptejte kvalifikovaného elektrikáře.
- ▶ Rozbočovací vícenásobné zásuvky a prodlužovací kabely neposkytují nutnou bezpečnost (nebezpečí požáru). Tepan Yaki pomocí nich k elektrické síti nepřipojujte.
- ▶ Používejte Tepan Yaki jen vestavěný, aby byla zajištěna jeho bezpečná funkce.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ Tento Tepan Yaki nesmí být provozován na nestabilních místech (např. na lodi).
- ▶ Dotyk přípojí pod napětím a změna elektrické a mechanické konstrukce Vás ohrožují a mohou vést k poruchám funkce Tepanu Yaki. Nikdy neotvírejte plášť Tepanu Yaki.
- ▶ Opravy Tepanu Yaki smí provádět pouze servisní služba Miele, jinak zaniká nárok na záruku.
- ▶ Pouze u originálních náhradních dílů Miele garantuje, že budou splňovat bezpečnostní požadavky. Vadné díly smíte nahradit jen originálními náhradními díly.
- ▶ Tepan Yaki není určen pro provoz s externím časovým spínačem nebo systémem dálkového ovládání.
- ▶ Jestliže odstraníte síťovou zástrčku z přívodního kabelu nebo přívodní kabel není síťovou zástrčkou vybaven, musí Tepan Yaki připojit k elektrické síti kvalifikovaný elektrikář.
- ▶ Když je poškozený přívodní síťový kabel, musí ho kvalifikovaný elektrikář nahradit speciálním přívodním síťovým kabelem (viz kapitola „Elektrické připojení“).

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

► Při instalačních a údržbářských pracích stejně jako při opravách musí být Tepan Yaki úplně odpojený od elektrické sítě. Zajistěte to tím, že:

- Vypnete jistič elektrické instalace.
- Úplně vyšroubujete šroubovací pojistku elektrické instalace.
- Vytáhnete síťovou zástrčku (pokud je k dispozici) ze zásuvky. Netahejte při tom za přívodní síťový kabel, nýbrž za síťovou zástrčku.

► Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Vadný Tepan Yaki neuvádějte do provozu nebo ho ihned vypněte. Odpojte Tepan Yaki od elektrické sítě. Zavolejte servisní službu.

► Pokud je Tepan Yaki vestavěný za čelem nábytku (například za dvířky), během používání Tepanu Yaki je nikdy nezavírejte. Za zavřeným čelem nábytku se hromadí teplo a vlhkost. Tím se může poškodit Tepan Yaki, montážní skříň a podlaha. Čelo nábytku zavřete až po zhasnutí ukazatelů zbytkového tepla.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Provozní zásady

- ▶ Tepan Yaki se během provozu zahřeje na vysokou teplotu a zůstane horký ještě nějakou dobu po vypnutí. Až když zhasnou všechny ukazatele zbytkového tepla, nehrozí již nebezpečí popálení.
- ▶ Předměty v blízkosti zapnutého Tepanu Yaki mohou začít hořet v důsledku vysokých teplot.
Tepan Yaki nikdy nepoužívejte k vytápění místností.
- ▶ Přehřáté oleje a tuky se mohou vznítit. Při práci s oleji a tuky nenechte Tepan Yaki nikdy bez dozoru. Hořící oleje a tuky nikdy nehasťte vodou. Tepan Yaki vypněte.
Zaduste plameny opatrně poklicí nebo hasicí houní.
- ▶ Nenechte prvek SmartLine za provozu bez dozoru. Krátké vaření a smažení mějte stále pod dohledem.
- ▶ Plameny mohou zapálit tukové filtry odsávače par. Pod odsávačem par nikdy neřezáte.
- ▶ Když se zahřejí nádoby se spreji, snadno vznětlivé kapaliny nebo hořlavé materiály, mohou se vznítit. Proto snadno vznětlivé předměty nikdy neuchovávávejte v zásuvkách přímo pod Tepanem Yaki. Případné příborníky musí být ze žáruvzdorného materiálu.
- ▶ V uzavřených plechovkách vzniká při zavařování a ohřívání přetlak, v jehož důsledku se mohou roztrhnout. Nepoužívejte Tepan Yaki k zavařování a ohřívání plechovek.
- ▶ Když Tepan Yaki přikryjete, hrozí při nechtěném zapnutí nebo zbytkovým teplem nebezpečí, že se vznítí, praskne nebo roztaví materiál pokrývky. Tepan Yaki nikdy nepřikrývejte, např. krycími deskami, plátnem nebo ochrannou fólií.
- ▶ Při zapnutém Tepanu Yaki, nechtěném zapnutí nebo zbytkovým teplem hrozí nebezpečí, že se zahřeje kovové předměty odložené na Tepanu Yaki. Jiné materiály se mohou roztavit nebo vznítit. Tepan Yaki nepoužívejte jako odkládací plochu. Tepan Yaki po použití vypněte.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ Můžete se spálit o horký Tepan Yaki. Při všech pracích s horkým Tepanem Yaki si chraňte ruce chňapkami nebo rukavicemi na hrnce. Používejte jen suché rukavice nebo chňapky. Mokrý nebo vlhký textilie lépe vedou teplo a mohou vyvolat popálení párou.
- ▶ Když v blízkosti Tepanu Yaki používáte elektrický přístroj (např. ruční mixér), dbejte na to, aby se jeho přírodní síťový kabel nedostal do styku s horkým Tepanem Yaki. Mohla by se poškodit izolace kabelu.
- ▶ Horké předměty na senzorových tlačítkách a ukazatelích by mohly poškodit elektroniku, která se nachází pod nimi. Proto horké hrnce a pánve nikdy nestavte na senzorová tlačítka a ukazatele.
- ▶ Z důvodu rychlého rozehtívání při indukci může za jistých okolností teplota za velmi krátkou dobu dosáhnout hodnoty samovznícení olejů nebo tuků. Nenechte Tepan Yaki za provozu bez dozoru.
- ▶ Pouze pro osoby s kardiostimulátorem: V bezprostřední blízkosti zapnutého Tepanu Yaki vzniká elektromagnetické pole. Újma pro kardiostimulátor je však nepravděpodobná. V případě pochybností se obraťte na výrobce kardiostimulátoru nebo na svého lékaře.
- ▶ Elektromagnetické pole zapnutého Tepanu Yaki může být na újmu funkce magnetizovatelných předmětů. Kreditní karty, paměťová média, kalkulačky atd. se nesmí nacházet v bezprostřední blízkosti zapnutého Tepanu Yaki.
- ▶ Kovové předměty, které jsou uloženy v zásuvce pod Tepanem Yaki, se mohou při delším, intenzivním používání Tepanu Yaki zahřát na vysokou teplotu. V zásuvce přímo pod Tepanem Yaki neuchovávejte kovové předměty.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

► Tepan Yaki je vybavený ventilátorem chlazení. Pokud se pod zabudovaným Tepanem Yaki nachází zásuvka, musíte dbát na dostatečný odstup mezi obsahem zásuvky a spodní stranou Tepanu Yaki, aby byl zaručen dostatečný přívod vzduchu pro Tepan Yaki. V zásuvce neskladujte špičaté nebo malé předměty nebo papír, protože mohou větracími štěrbinami vniknout nebo být nasáty do skříně přístroje a poškodit tak ventilátor nebo omezit chlazení.

► Tepan Yaki se velmi zahřeje. Nepoužívejte povlakované grilovací náčiní. Ani proti vysokým teplotám odolné povlakované náčiní není vhodné.

Čištění a ošetřování

- ▶ Pára z parního čisticího zařízení se může dostat k součástem pod napětím a vyvolat zkrat.
Na čištění Tepanu Yaki nikdy nepoužívejte parní čisticí zařízení.
- ▶ Pokud je Tepan Yaki zabudovaný nad pečicí troubou nebo sporákem s pyrolýzou, nezprovozňujte Tepan Yaki během pyrolýzy, protože se může aktivovat ochrana proti přehřátí Tepanu Yaki (viz kapitola „Bezpečnostní zařízení“, odstavec „Ochrana proti přehřátí“).

Váš příspěvek k ochraně životního prostředí

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možností jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

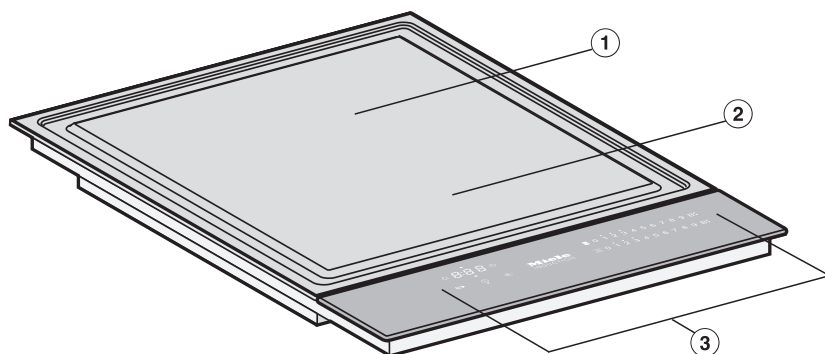
Likvidace starého přístroje

Elektrické a elektronické přístroje často obsahují hodnotné materiály. Obsahují také určité látky, směsi a konstrukční součásti, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost. V domovním odpadu a při neodborném nakládání mohou škodit lidskému zdraví a životnímu prostředí. Svůj starý přístroj proto v žádném případě nedávejte do domovního odpadu.



Místo toho využijte oficiální sběrná a vratná místa pro odevzdávání a zužitkování elektrických a elektronických přístrojů zřízená obcemi, prodejci nebo společnostmi Miele. Podle zákona jste sami zodpovědní za vymazání případných osobních údajů na likvidovaném starém přístroji. Postarejte se prosím o to, aby byl starý přístroj až do odvozu uložen tak, aby se k němu nedostaly děti.

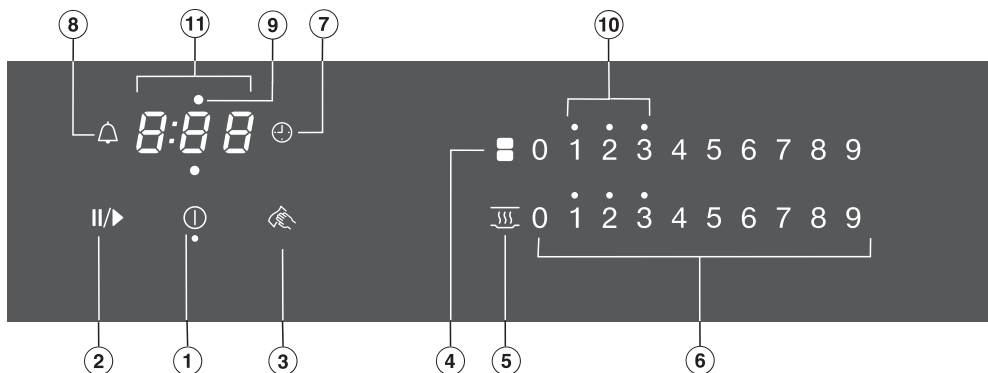
Tepan Yaki



- ① zadní oblast tepanu
- ② přední oblast tepanu
- ③ ovládací prvky a indikátory

Popis přístroje

Ovládací prvky a indikátory



Senzorová tlačítka

- ① zapnutí/vypnutí prvků SmartLine
- ② Stop&Go
- ③ ochrana pro utření
- ④ sloučení/rozdělení topných těles
- ⑤ aktivace/deaktivace udržování teploty
- ⑥ stupnice
Pro nastavení stupně výkonu/kuchyňského budíku a časů vypnutí
- ⑦ volba automatické vypnutí topného tělesa
- ⑧ kuchyňský budík

Světelné indikátory

- ⑨ přiřazení topného tělesa pro automatické vypnutí
- ⑩ zbytkové teplo
- ⑪ ukazatel časovače

0:00 až 9:59 čas

LDC aktivováno zablokování zprovoznění/blokování

dE aktivován demonstrační mód

- Přilepte typový štítek, který je součástí dokumentace dodané s Vaším přístrojem, na místo k tomu určené v kapitole „Servisní služba“.
- Odstraňte ochranné fólie a nálepky, které mohou být na přístroji umístěny.

První čištění prvku SmartLine

- Otřete všechny plochy vlhkou utěrkou a osušte je.

První uvedení do provozu prvku SmartLine

Kovové součásti jsou nakonzervovány ochranným prostředkem. Při prvním uvádění prvku SmartLine do provozu tak vznikají zápachy a případně výpary. Také zahříváním indukčních cívek vzniká v prvních hodinách provozu zápach. Při každém dalším použití se zápach snižuje a nakonec zcela zmizí.

Zápach a případně vystupující výpary nepoukazují na chybné připojení nebo závadu přístroje a nejsou zdraví škodlivé.

Uvědomte si, že doba rozehrátí je při indukci mnohem kratší než při běžném ohřevu.

Princip funkce indukce

Plocha pro přípravu pokrmů je vytápěna indukcí. Pod plochou pro přípravu pokrmů je umístěná indukční cívka. Když je Tepan Yaki zapnut, vytváří tato cívka magnetické pole, které působí přímo na plochu pro přípravu pokrmů a zahřívá ji.

 **Nebezpečí popálení horkými předměty.**

Při zapnutém Tepanu Yaki, nechtěném zapnutí nebo zbytkovém teple hrozí nebezpečí, že se zahřejí kovové předměty odložené na Tepanu Yaki.

Tepan Yaki nepoužívejte jako odkládací plochu.

Tepan Yaki po použití vypněte senzorovým tlačítkem ①.

Rozsahy nastavení

příprava pokrmu	rozsah nastavení
udržování teploty uvařených potravin	1–2
dušení ovoce, např. kousků jablek, půlených broskví, koleček banánu	3–4
dušení zeleniny, např. kroužků pórků, plátků žampionů, proužků papriky, kroužků cibule	4–5
šetrná příprava sázených vajec, ryby, masa, klobásy, řízků, zeleniny vypečení slaniny	5–6
příprava masa, ryby, brambor, bramborových placek, placiček	6–8
příprava steaků, lívanců, marinovaných masových pokrmů, např. gyrosu, masa na kostky	8–9

Tyto údaje jsou orientační. Doba přípravy pokrmu vždy závisí na druhu, jakosti a tloušťce připravovaného pokrmu.

Princip ovládání

Váš prvek SmartLine je vybaven elektromechanickými senzorovými tlačítky, která reagují na dotyk prstu. Senzorové tlačítko zap./vyp. ① musíte při zapínání z bezpečnostních důvodů tisknout trochu déle než ostatní tlačítka.

Každá reakce tlačítek je potvrzena akustickým signálem.

Při vypnutém prvku SmartLine je vidět jen natištěný symbol senzorového tlačítka zap./vyp. ①. Když prvek SmartLine zapnete, rozsvítí se další senzorová tlačítka.

 Chybná funkce vinou znečištěných anebo zakrytých senzorových tlačítek.

Senzorová tlačítka nereagují nebo dochází k neúmyslnému spínání, případně dokonce k automatickému vypnutí (viz kapitola „Bezpečnostní zařízení“, odstavec „Bezpečnostní vypnutí“). Horké varné nádobí na senzorových tlačítkách/ukazatelích může poškodit pod nimi se nacházející elektroniku.

Udržujte senzorová tlačítka a ukazatele čisté, neodkládejte na ně žádné předměty a nestavte na ně horké varné nádobí.

Tepan Yaki má 2 oblasti, které lze zapínat a regulovat zvlášť. Při velkých množstvích můžete použít celou plochu na přípravu pokrmu nebo udržování teploty. Při malých množstvích můžete vzadu připravovat pokrm a vpředu udržovat teplotu funkcí udržování teploty .

 **Nebezpečí požáru vyvolané přehřátým připravovaným pokrmem.** Připravovaný pokrm, který není pod dozorem, se může přehřát a vznítit. Nenechte Tepan Yaki za provozu bez dozoru.

Uvědomte si, že doba rozehrátí je u indukce velmi krátká.

Zapnutí Tepanu Yaki

- Stiskněte senzorové tlačítko ①.

Rozsvítí se další senzorová tlačítka. Pokud nenásleduje další zadání, Tepan Yaki se po několika sekundách z bezpečnostních důvodů vypne.

Nastavení stupně výkonu

- Na příslušné stupnici stiskněte senzorové tlačítko odpovídající požadovanému stupni výkonu.

Vypnutí

- Pro vypnutí oblasti tepanu stiskněte senzorové tlačítko 0 na příslušné stupnici.
- Pro vypnutí Tepanu Yaki a tím obou oblastí tepanu stiskněte senzorové tlačítko ①.

Ukazatel zbytkového tepla

Když je prvek SmartLine horký, svítí po vypnutí ukazatel zbytkového tepla. V závislosti na teplotě se nad stupni výkonu 1, 2 a 3 vždy zobrazuje tečka.

Tečky ukazatele zbytkového tepla s pokračujícím chladnutím prvku SmartLine postupně zhasínají. Poslední tečka zhasne teprve tehdy, když je možné do-
tknout se prvku SmartLine bez nebezpečí.

 **Nebezpečí popálení horkými povrchy.**

Po skončení vaření jsou povrchy horké.

Dokud svítí ukazatele zbytkového tepla, nedotýkejte se povrchů.

Nastavení stupně výkonu – rozšířený rozsah nastavení

Z výroby je naprogramovaných 9 stupňů výkonu. Pokud si přejete jemnější odstupňování, můžete je rozšířit na 17 stupňů výkonu (viz kapitola „Programování“).

- Stiskněte stupnici mezi senzorovými tlačítky.

Senzorová tlačítka před mezistupněm a za ním svítí jasněji než ostatní tlačítka.

Příklad:

Když jste nastavili stupeň výkonu 7., svítí 7 a 8 jasněji než ostatní senzorová tlačítka.

Sloučení topných těles

Když chcete použít celou plochu s jedním nastavením, můžete sloučit topná tělesa. Nastavení se řídí přední stupnicí.

- Stiskněte senzorové tlačítko .

Tipy k přípravě pokrmů

Před každým použitím otřete Tepan Yaki vlhkou utěrkou, abyste odstranili částice prachu a jiné zbytky.

- Tepan Yaki zásadně 2–3 minuty předehřívejte. Nastavte k tomu stupeň výkonu, se kterým pak chcete pokračovat v přípravě.
- Tepan Yaki musí být zvláště u masa dostatečně horký. Při příliš nízké teplotě unikne z masa příliš mnoho šťávy.
- Na přípravu pokrmů na Tepanu Yaki potřebujete jen málo tuku, při marinovaném pokrmu žádný.
- Používejte jen tuky nebo oleje, které se dají zahřát na vysokou teplotu.
- Doporučujeme pokrm k přípravě marinovat. Bude pak mít zvláště aromatickou chuť.
- Vlhký pokrm k přípravě osušte kuchyňským papírem, abyste zabránili stříkání.
- Maso osolte až po přípravě, protože se jinak vysuší.

Udržování teploty

Funkce udržování teploty slouží k udržování teploty horkých jídel přímo po přípravě, ne k opětovnému ohřívání vychladlých jídel.

Maximální doba udržování teploty je 2 hodiny.

Aktivace/deaktivace udržování teploty

- Stiskněte senzorové tlačítko  požadované varné zóny.

Časovač

Když chcete použít časovač, musí být prvek SmartLine zapnutý. Můžete nastavit čas od 1 minuty (0:01) do 9 hodin 59 minut (9:59).

Časy do 59 minut se zadávají v minutách (0:59), časy od 60 minut v hodinách a minutách. Časy se zadávají v pořadí hodiny, místo desítek minut, místo jednotek minut.

Příklad:

59 minut = 0:59, zadání: 5–9

80 minut = 1:20, zadání: 1–2–0

Po zadání první číslice trvale svítí ukazatel časovače, po zadání druhé číslice se první číslice přesune vlevo, po zadání třetí číslice se první a druhá číslice přesunou vlevo.

Časovač lze využít pro dvě funkce:

- pro nastavení kuchyňského budíku,
- pro automatické vypnutí varné zóny/ topného tělesa/oblasti tepanu.

Funkce lze používat současně. Zobrazuje se vždy nejkratší čas a bliká senzorové tlačítko  (kuchyňský budík) nebo kontrolka automatického vypnutí.

Když si chcete nechat zobrazit zbývající doby odpočítávané na pozadí, stiskněte senzorové tlačítko  nebo . Když je naprogramováno více časů vypnutí, stiskněte senzorové tlačítko  tolikrát, až bude blikat příslušná kontrolka.

Kuchyňský budík

Kuchyňský budík se nastavuje levou nebo levou přední ovládací stupnicí (podle modelu).

Nastavení kuchyňského budíku

- Stiskněte senzorové tlačítko .

Začne blikat ukazatel časovače.

- Nastavte požadovaný čas.

Změna kuchyňského budíku

- Stiskněte senzorové tlačítko .

- Nastavte požadovaný čas.

Vymazání kuchyňského budíku

- Stiskněte senzorové tlačítko  tak dlouho, dokud se na ukazateli časovače neobjeví 0:00.

Automatické vypnutí topného tělesa/oblasti tepanu

Můžete nastavit čas, po jehož uplynutí se automaticky vypne topné těleso/oblast tepanu. Funkci lze použít pro všechna topná tělesa/oblasti tepanu současně.

Čas vypnutí se vždy nastavuje na stupnici topného tělesa/oblasti tepanu, jež se má automaticky vypnout.

Když je naprogramovaný čas delší než maximálně přípustná doba provozu, bezpečnostní vypnutí vypne topné těleso/oblast tepanu (viz kapitola „Bezpečnostní zařízení“, odstavec „Bezpečnostní vypnutí“).

- U požadovaného topného tělesa/oblasti tepanu nastavte stupeň výkonu.
- Stiskněte senzorové tlačítko .

Začne blikat kontrolka.

- Nastavte požadovaný čas.
- Pokud chcete nastavit čas vypnutí pro další topné těleso/oblast tepanu, postupujte podle již uvedeného popisu.

Když je naprogramováno více časů vypnutí, zobrazuje se nejkratší zbývajících doba a bliká příslušná kontrolka. Ostatní kontrolky svítí trvale.

- Když si chcete nechat zobrazit zbývajících doby odpočítávané na pozadí, stiskněte senzorové tlačítko  tolikrát, až začne blikat kontrolka požadovaného topného tělesa/oblasti tepanu.

Změna času vypnutí

- Stiskněte senzorové tlačítko  tolikrát, až začne blikat kontrolka požadovaného topného tělesa/oblasti tepanu.
- Nastavte požadovaný čas.

Vymazání času vypnutí

- Stiskněte senzorové tlačítko  tolikrát, až začne blikat kontrolka požadovaného topného tělesa/oblasti tepanu.
- Stiskněte 0 na stupnici.

Doplňkové funkce

Stop&Go

Při aktivaci funkce Stop&Go se nastavený stupeň výkonu sníží na 1.

Stupně výkonu a nastavení časovače se nedají změnit, lze jen vypnout prvek SmartLine. Kuchyňský budík a čas vypnutí běží dál.

Při deaktivaci se opět vrátí naposledy nastavený stupeň výkonu.

Není-li funkce deaktivována do 1 hodiny, prvek SmartLine se vypne.

Aktivace / deaktivace

- Stiskněte senzorové tlačítko II/▶.

Recall

Pokud byl prvek SmartLine za provozu omylem vypnut, můžete touto funkcí obnovit všechna nastavení. Prvek SmartLine musí být znovu zapnut do 10 sekund po vypnutí.

- Zapněte znovu prvek SmartLine.

Předtím nastavené stupně výkonu blikají.

- Stiskněte ihned jeden z blikajících stupňů výkonu.

Provoz pokračuje s předtím provedenými nastaveními.

Ochrana pro utření

Můžete na 20 sekund zablokovat senzorová tlačítka prvku SmartLine, abyste například odstranili znečištění. Senzorové tlačítko ① se nezablokuje.

Aktivace

- Stiskněte senzorové tlačítko .

Na ukazateli časovače se odpočítává čas.

Deaktivace

- Tiskněte senzorové tlačítko  tak dlouho, dokud nezhasne ukazatel časovače.

Demonstrační mód

Tato funkce umožňuje specializovaným obchodům prezentovat prvek SmartLine bez vytápění.

Aktivace/deaktivace demonstračního módu

- Zapněte prvek SmartLine.
- Na libovolné stupnici stiskněte senzorové tlačítko 0.
- Stiskněte pak na 6 sekund současně senzorová tlačítka 0 a 2.

Na ukazateli časovače několik sekund bliká dE střídavě s On (demonstrační mód aktivovaný) nebo OFF (demonstrační mód deaktivovaný).

Zobrazení údajů prvku SmartLine

Můžete si nechat zobrazit označení modelu a verzi software svého prvku SmartLine. Na prvku SmartLine line se nesmí nacházet nádobí.

Označení modelu

- Zapněte prvek SmartLine.
- Na libovolné stupnici stiskněte senzorové tlačítko 0.
- Stiskněte pak současně senzorová tlačítka 0 a 4.

Na ukazateli časovače vždy střídavě blikají 2 číslice:

12 bliká střídavě s 34 = CS 1234

Verze software

- Zapněte prvek SmartLine.
- Na libovolné stupnici stiskněte senzorové tlačítko 0.
- Stiskněte pak současně senzorová tlačítka 0 a 3.

Na ukazateli časovače se objeví číslice:

$2:00$ = verze software

Bezpečnostní zařízení

Zablokování zprovoznění / blokování

Zablokování se deaktivuje výpadkem elektrické sítě.

Váš prvek SmartLine je vybavený zablokováním zprovoznění a blokováním, aby nebylo možné prvek neúmyslně zapnout nebo změnit nastavení.

Zablokování zprovoznění se aktivuje při vypnutí prvku SmartLine. Když je aktivované, nedá se zapnout prvek a ovládat časovač. Nastavený kuchyňský budík běží dál. Prvek SmartLine je naprogramovaný tak, že se zablokování zprovoznění musí aktivovat manuálně. Je možné naprogramovat, aby se zablokování zprovoznění aktivovalo automaticky 5 minut po vypnutí prvku SmartLine (viz kapitola „Programování“).

Blokování se aktivuje při zapnutí prvku SmartLine. Když je aktivované, dá se prvek obsluhovat jen částečně:

- Nelze měnit nastavené stupně výkonu.
- Lze změnit nastavený kuchyňský budík.
- Prvek SmartLine lze jen vypnout.

Když při aktivovaném zablokování zprovoznění nebo blokování stisknete nedovolené senzorové tlačítko, zobrazuje se na ukazateli časovače několik sekund *LOL* a zazní signál.

Aktivace zablokování zprovoznění

- Tiskněte 6 sekund senzorové tlačítko ①.

Na ukazateli časovače se odpočítávají sekundy. Po uplynutí času se na ukazateli časovače objeví *LOL*. Zablokování zprovoznění je aktivované.

Deaktivace zablokování zprovoznění

- Tiskněte 6 sekund senzorové tlačítko ①.

Na ukazateli časovače se krátce objeví *LOL*, pak se odpočítávají sekundy. Po uplynutí času je zablokování zprovoznění deaktivované.

Aktivace blokování

- Stiskněte a 6 sekund podržte současně senzorová tlačítka  a .

Na ukazateli časovače se odpočítávají sekundy. Po uplynutí času se na ukazateli časovače objeví **LOC**. Blokování je aktivované.

Deaktivace blokování

- Stiskněte a 6 sekund podržte současně senzorová tlačítka  a .

Na ukazateli časovače se krátce objeví **LOC**, pak se odpočítávají sekundy. Po uplynutí je blokování deaktivované.

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní vypnutí

Jsou přikrytá sensorová tlačítka

Váš prvek SmartLine se automaticky vypne, když jedno nebo několik sensorových tlačítek zůstane déle než asi 10 sekund zakrytých, například dotykem prstu, překypěným připravovaným jídlem nebo odloženými předměty. Nad sensorovým tlačítkem ① krátce zabliká $\mathcal{E}$ a zazní signál. Když předměty nebo znečištění odstraníte, zhasne $\mathcal{E}$ a prvek SmartLine bude opět připravený k provozu.

Je příliš dlouhá doba provozu

Bezpečnostní vypnutí se automaticky aktivuje, když topné těleso topí neobvykle dlouhou dobu. Tato doba závisí na zvoleném stupni výkonu. Pokud je překročena, vypne se topné těleso a objeví se ukazatel zbytkového tepla. Prvek SmartLine můžete opět uvést do provozu jako obvykle.

Z výroby je prvek SmartLine naprogramovaný na bezpečnostní stupeň 0. V případě potřeby můžete nastavit vyšší bezpečnostní stupeň s kratší maximální dobou provozu (viz tabulka).

stupeň výkonu*	maximální doba provozu [hod:min]		
	bezpečnostní stupeň		
	0**	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	0:30
7/7.	4:00	0:42	0:24
8	4:00	0:30	0:20
8.	4:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

* Stupně výkonu s tečkou jsou k dispozici jen při rozšířeném rozsahu stupňů výkonu (viz kapitola „Rozsah nastavení“).

** nastavení z výroby

Ochrana proti přehřátí

Všechny indukční cívky a chladiče elektroniky jsou vybaveny ochranou proti přehřátí. Než se indukční cívky nebo chladiče přehřejí, provede ochrana proti přehřátí některé z následujících opatření:

Indukční cívky

- Sníží se nastavený stupeň výkonu.
- Oblast tepanu se automaticky vypne. Na ukazateli časovače bliká *Err* střídavě s *44*.

Po zhasnutí chybového hlášení můžete oblast tepanu opět uvést do provozu jako obvykle.

Chladič

- Sníží se nastavený stupeň výkonu.
- Oblast tepanu se automaticky vypne.

Příslušnou oblast tepanu můžete uvést do provozu jako obvykle až poté, co chladič dostatečně vychladne.

Ochrana proti přehřátí může vybavit v těchto situacích:

- Tuk nebo olej se zahřívá při vysokém stupni výkonu.
- Není dostatečně odvětraná spodní strana Tepanu Yaki.
- Horká oblast tepanu je po výpadku proudu znovu zapnuta.

Pokud se ochrana proti přehřátí aktivuje znovu navzdory odstranění příčin, zavolejte servisní službu.

Programování

Naprogramování prvku SmartLine můžete přizpůsobit svým osobním potřebám. Můžete postupně změnit několik nastavení.

Po vyvolání programování se objeví symbol  a na ukazateli časovače *PC*. Po několika sekundách bliká na ukazateli časovače střídavě *P:01* (program 01) a *C:01* (kód).

Změna naprogramování

Vyvolání programování

- Při **vypnutém prvku SmartLine** **tiskněte současně** senzorová tlačítka  a  tak dlouho, dokud se neobjeví symbol  a na ukazateli časovače *PC*.

Nastavení programu

U dvoumístných čísel programu musí být nastaveno nejprve místo desítek.

- Stiskněte senzorové tlačítko  tolikrát, až se na ukazateli objeví požadované číslo programu, nebo stiskněte příslušnou číslici na stupnici.

Nastavení kódu

- Stiskněte senzorové tlačítko  tolikrát, až se na ukazateli objeví požadované kódové číslo, nebo stiskněte příslušnou číslici na stupnici.

Uložení nastavení

- Během zobrazování programu (např. *P:01*) tiskněte senzorové tlačítko  tak dlouho, dokud nezhasnou ukazatele.

Bez uložení nastavení

- Tiskněte senzorové tlačítko  tak dlouho, dokud nezhasnou ukazatele.

program ¹⁾		kód ²⁾	nastavení
P:01	demonstrační mód	C:00	demonstrační mód vyp.
		C:01	demonstrační mód zap. ³⁾
P:03	nastavení z výroby	C:00	neobnovení nastavení z výroby
		C:01	obnovení nastavení z výroby
P:04	rozsah stupňů výkonu	C:00	9 stupňů výkonu
		C:01	17 stupňů výkonu ⁴⁾
P:06	potvrzovací tón při stisknutí senzorového tlačítka	C:00	vyp. ⁵⁾
		C:01	tichý
		C:02	střední
		C:03	hlasitý
P:07	signální tón časovače	C:00	vyp. ⁵⁾
		C:01	tichý
		C:02	střední
		C:03	hlasitý
P:08	zablokování zprovoznění	C:00	jen manuální aktivace zablokování zprovoznění
		C:01	automatická aktivace zablokování zprovoznění
P:09	maximální doba provozu	C:00	bezpečnostní stupeň 0
		C:01	bezpečnostní stupeň 1
		C:02	bezpečnostní stupeň 2

Programování

program ¹⁾		kód ²⁾	nastavení
P:12	rychlost reakce senzorových tlačítek	C:00	pomalá
		C:01	standardní
		C:02	rychlá

¹⁾ Neuvedené programy nejsou obsazeny.

²⁾ Z výroby nastavený kód je vždy vytištěný tučně.

³⁾ Po zapnutí prvku SmartLine se na ukazateli časovače objeví na několik sekund *dE*.

⁴⁾ V textu a v tabulkách jsou rozšířené stupně výkonu pro lepší srozumitelnost znázorněny s tečkou za číslicí.

⁵⁾ Potvrzovací tón senzorového tlačítka zap./vyp. se nevypíná.

 **Nebezpečí popálení horkými povrchy.**

Po skončení vaření jsou povrchy horké.

Tepan Yaki vypněte.

Než budete Tepan Yaki čistit, nechte vychladnout povrchy.

 **Škody způsobené vnikající vlhkostí.**

Pára z parního čisticího zařízení se může dostat k součástem pod napětím a vyvolat zkrat.

Na čištění Tepanu Yaki nikdy nepoužívejte parní čisticí zařízení.

Když použijete nevhodné čisticí prostředky, mohou se všechny povrchy zabarvit nebo změnit. Povrchy jsou náchylné na poškrábání. Odstraňte ihned zbytky čisticích prostředků.

Nepoužívejte drhnoucí nebo škrabající čisticí prostředky.

Prvek SmartLine nechte před každým čištěním vychladnout.

- Prvek SmartLine a příslušenství po každém použití vyčistěte.
- Prvek SmartLine po každém čištění za vlhka osušte, abyste se vyhnuli vápenatým zbytkům.

Nevhodné čisticí prostředky

Aby se zabránilo poškození povrchů, nepoužívejte při čištění

- čisticí prostředky obsahující sodu, čpavek, kyseliny nebo chloridy
- čisticí prostředky rozpouštějící vodní kámen
- odstraňovače skvrn a rzi
- drhnoucí čisticí prostředky, např. prášek na drhnutí, tekutý písek, odírací houbičky
- čisticí prostředky obsahující rozpouštědla
- čisticí prostředky pro myčky nádobí
- spreje na grily a pečicí trouby
- čisticí prostředky na sklo
- tvrdé odírací houbičky a kartáče (např. houbičky na hrnce) nebo upotřebené houbičky obsahující ještě zbytky drhoucích prostředků
- odstraňovače nečistot

Ovládací panel

- Odstraňte všechna hrubá znečištění vlhkou utěrkou, pevně ulpívající znečištění škrabkou na sklo.
- Ovládací panel pak vyčistěte prostředkem Miele na čištění sklokeramiky a nerez oceli (viz kapitola „Příslušenství k dokoupení“) nebo běžným čisticím prostředkem na sklokeramiku a kuchyňským papírem nebo čistou utěrkou.
- Nakonec ovládací panel otřete vlhkou utěrkou a osušte ho.

Plocha pro přípravu pokrmů

- Velké nečistoty odstraňte ihned špachtlí.
- Nechte plochu pro přípravu pokrmů vychladnout na teplotu ruky, dejte na ni trochu roztoku mycího prostředku a nechte znečištění odmočit. Vyčistěte plochu pro přípravu pokrmů drsnou stranou houbičky na mytí nádobí a několika kapkami čisticího prostředku Miele na sklokeramiku a nerez (viz kapitola „Příslušenství k dokoupení“). Nakonec plochu pro přípravu pokrmů za mokra otřete a osušte čistou utěrkou.

Dočišťujte vždy čistou vodou. Nezůstanou tak zbytky čisticího prostředku a při příštím použití se nedostanou do styku s připravovaným pokrmem.

Na plochu pro přípravu pokrmů v žádném případě nepoužívejte ošetrovací přípravky na nerez.

Většinu poruch a chyb, k nimž může dojít při běžném provozu, můžete odstranit sami. V mnoha případech můžete ušetřit čas a peníze, protože nemusíte volat servisní službu.

Následující tabulky Vám mají pomoci při nalezení a odstranění příčin poruchy nebo chyby.

Problém	Příčina a odstranění
Prvek SmartLine se nedá zapnout.	Prvek SmartLine je bez proudu. ■ Zkontrolujte, zda nevybavil jistič elektrické instalace. Zavolejte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisní službu Miele (minimální jištění viz typový štítek). Případně se vyskytla technická závada. ■ Odpojte prvek SmartLine asi na 1 minutu od elektrické sítě tak, že – vypnete spínač příslušného jističe nebo úplně vyšroubujete tavnou pojistku nebo – vypnete proudový chránič FI. ■ Pokud ani po opětovném zapnutí jističe nebo proudového chrániče nebo opětovném zašroubování pojistky nebude stále možné uvést prvek SmartLine do provozu, zavolejte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisní službu.
Po zapnutí prvku SmartLine nebo stisknutí některého sensorového tlačítka se na ukazateli časovače objeví na několik sekund LOC.	Je aktivované zablokování zprovoznění nebo blokování. ■ Deaktivujte zablokování zprovoznění nebo blokování (viz kapitola „Bezpečnostní zařízení“, odstavec „Zablokování zprovoznění / blokování“).
Prvek SmartLine se automaticky vypnul. Při opětovném zapnutí se nad sensorovým tlačítkem zap./vyp. ① objeví Ć.	Je zakryté jedno nebo několik sensorových tlačítek, např. dotykem prstu, překypělým připravovaným jídlem nebo odloženými předměty. ■ Odstraňte znečištění nebo předměty (viz kapitola „Bezpečnostní zařízení“, odstavec „Bezpečnostní vypnutí“).
Po zapnutí prvku SmartLine se na ukazateli časovače krátce objeví dE. Prvek SmartLine netopí.	Prvek SmartLine je v demonstračním módu. ■ Tiskněte současně sensorová tlačítka 0 a 2 tak dlouho, dokud na ukazateli časovače nebude blikat dE střídavě s OFF.

Co udělat, když ...

Problém	Příčina a odstranění
Tepan Yaki nebo oblast tepanu se automaticky vypne.	Byla příliš dlouhá doba provozu. ■ Tepan Yaki nebo oblast tepanu znovu zapněte (viz kapitola „Bezpečnostní zařízení“, odstavec „Bezpečnostní vypnutí“). Vybavila ochrana proti přehřátí. ■ Viz kapitola „Bezpečnostní zařízení“, odstavec „Ochrana proti přehřátí“.
Po vypnutí prvku Smart-Line je slyšet provozní hluk.	Ventilátor chlazení běží tak dlouho, dokud prvek SmartLine nevychladne, a pak se automaticky vypne.
Senzorová tlačítka reagují příliš citlivě nebo necitlivě.	Změnila se citlivost senzorových tlačítek. ■ Nejprve se postarejte o to, aby na prvek SmartLine nedopadalo přímé světlo (sluneční nebo umělé světlo) ani nebylo okolí prvku SmartLine příliš temné. ■ Odstraňte případně varné nádoby a očistěte prvek SmartLine od zbytků. Dbejte na to, aby celý prvek SmartLine a senzorová tlačítka nebyly přikryté. ■ Asi na 1 minutu vypněte elektrické napájení prvku SmartLine. ■ Pokud po obnovení elektrického napájení problém nadále přetrvává, zavolejte servisní službu.
Na ukazateli časovače bliká <i>Err</i> střídavě s 30 a zní signál.	Prvek SmartLine je chybně připojený. ■ Odpojte prvek SmartLine od elektrické sítě. ■ Zavolejte servisní službu.
Na ukazateli časovače bliká 1-číslice, např. 1-0, střídavě s 3místným číslem.	Závada topného tělesa ■ Asi na 1 minutu vypněte elektrické napájení prvku SmartLine. ■ Pokud po obnovení elektrického napájení problém nadále přetrvává, zavolejte servisní službu.

Problém	Příčina a odstranění
Na ukazateli časovače bliká <i>Err</i> střídavě s číslicemi.	<i>Err044</i> Vybavila ochrana proti přehřátí. ■ Viz kapitola „Bezpečnostní zařízení“, odstavec „Ochrana proti přehřátí“.
	<i>Err047</i>, <i>Err048</i> nebo <i>Err049</i> Je zablokovaný nebo vadný ventilátor. ■ Zkontrolujte, zda ventilátor není zablokovaný nějakým předmětem, například vidličkou, a předmět odstraňte. ■ Pokud se chybové hlášení nadále zobrazuje, zavolejte servisní službu.
	<i>Err</i> a jiné číslice Vyskytla se závada v elektronice. ■ Asi na 1 minutu vypněte elektrické napájení prvku SmartLine. ■ Pokud po obnovení elektrického napájení problém nadále přetrvává, zavolejte servisní službu.

Příslušenství k dokoupení

Miele nabízí široký sortiment příslušenství Miele vhodných pro Vaše přístroje a čisticí a ošetrovací produkty.

Tyto produkty si můžete úplně snadno objednat v internetové prodejně Miele.

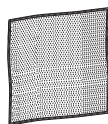
Tyto produkty obdržíte také prostřednictvím servisní služby Miele (viz konec tohoto návodu k obsluze) a u svého specializovaného prodejce Miele.

Čisticí prostředek na sklokeramiku a nerez 250 ml



Odstraňuje silnější znečištění, skvrny z vodního kamene a zbytky hliníku.

Utěrka z mikrovlákn



Na odstranění otisků prstů a mírných znečištění

Kontakt při závadách

Při závadách, které nedokážete odstranit sami, podejte prosím zprávu například Vašemu specializovanému prodejci Miele nebo servisní službě Miele.

Servisní službu Miele si můžete vyžádat online na www.miele.com/service.

Telefonní číslo servisní služby Miele najdete na konci tohoto dokumentu.

Servisní služba vyžaduje označení modelu a výrobní číslo (Fabr./SN/Nr.). Oba údaje najdete na typovém štítku.

Typový štítek

Zde vlepte přiložený typový štítek. Dbejte na to, aby modelové označení souhlasilo s údaji na zadní straně tohoto dokumentu.



Záruka

Záruční doba činí 2 roky.

Záruční podmínky se řídí platnými právními předpisy. Informace k záručním podmínkám naleznete na www.miele.cz.

Bezpečnostní pokyny pro vestavbu



Škody způsobené nesprávnou vestavbou.

Nesprávnou vestavbou se prvek SmartLine může poškodit.

Prvek SmartLine nechte vestavět jen kvalifikovaným pracovníkem.



Nebezpečí úrazu napětím sítě.

Neodborným připojením k elektrické síti může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Prvek SmartLine nechte připojit k elektrické síti jen kvalifikovaným elektrikářem.



Škody způsobené padajícími předměty.

Při montáži horních skříní nebo odsávače par se prvek SmartLine může poškodit.

Prvek SmartLine vestavte až po montáži horních skříní a odsávače par.

► Dýhy pracovní desky musí být zpracované tepelně odolným lepidlem (100 °C), aby se neodlepily nebo nezdeformovaly. Lemovací lišty musí být tepelně odolné.

► Prvek SmartLine nesmí být zabudován nad chladicími přístroji, myčkami nádobí, pračkami a sušičkami.

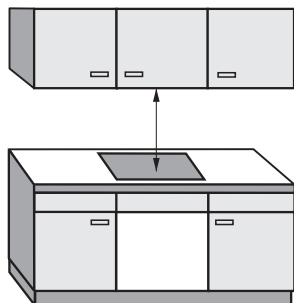
► Tento prvek SmartLine se smí zabudovat jen nad sporáky a pečicí trouby, které jsou vybavené systémem chlazení výparů.

► Přívodní síťový kabel se po vestavbě prvku SmartLine nesmí dostat do styku s horkými součástmi přístroje.

► Dodržujte bezpečnostní vzdálenosti uvedené na následujících stranách.

Bezpečnostní vzdálenosti

Bezpečnostní vzdálenost nad prvkem SmartLine



Mezi prvkem SmartLine a nad ní umístěným odsávačem par musí být dodržena bezpečnostní vzdálenost uváděná výrobcem odsávače.

Pokud jsou nad prvkem SmartLine nainstalovány snadno vznětlivé materiály (např. závěsná polička), musí být bezpečnostní vzdálenost nejméně 600 mm.

Jestliže je pod odsávačem par vestavěno několik prvků SmartLine, pro které jsou uvedeny různé bezpečnostní vzdálenosti, dodržte největší požadovanou vzdálenost.

Instalace

Bezpečnostní vzdálenost za přístrojem / vedle přístroje

Prvek SmartLine byste měli přednostně vestavět tak, aby bylo hodně místa vpravo i vlevo.

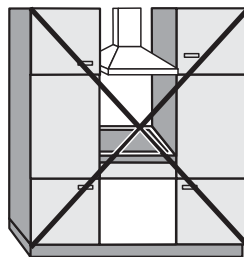
Na zadní straně prvku SmartLine musí být dodržena níže uvedená minimální vzdálenost ① od stěny vysoké skříně nebo od zdi.

Na jedné straně prvku SmartLine (vpravo nebo vlevo) musí být dodržena níže uvedená minimální vzdálenost ②, ③ od stěny vysoké skříně nebo od zdi, na druhé straně minimální vzdálenost 300 mm.

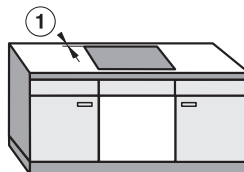
① min. vzdálenost **vzadu** od výřezu v pracovní desce po zadní okraj pracovní desky:
50 mm

② min. vzdálenost **vpravo** od výřezu v pracovní desce k vedlejšímu nábytku (např. vysoké skříně) nebo ke stěně místnosti:
50 mm.

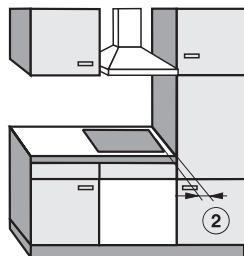
③ min. vzdálenost **vlevo** od výřezu v pracovní desce k vedlejšímu nábytku (např. vysoké skříně) nebo ke stěně místnosti:
50 mm.



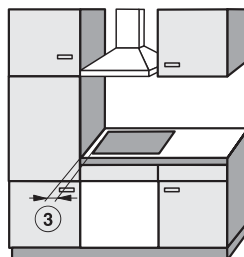
Není dovoleno



Velmi vhodné



Nevhodné



Nevhodné

Minimální vzdálenost pod prvkem SmartLine

Pro zajištění odvětrání prvku SmartLine je pod varnou deskou nutná určitá minimální vzdálenost od pečicí trouby, vloženého dna nebo zásuvky.

Minimální vzdálenost od spodního okraje prvku SmartLine po

- horní okraj pečicí trouby: 15 mm
- horní okraj vloženého dna: 15 mm
- horní okraj zásuvky: 5 mm
- dno zásuvky: 75 mm

Vložené dno

Montáž vloženého dna pod prvek SmartLine není nutná, ale dovolená.

Pro uložení přívodního síťového kabelu je vzadu potřebná mezera 10 mm. Pro lepší větrání prvku SmartLine doporučujeme vpředu mezeru 20 mm.

Instalace

Bezpečnostní vzdálenost od obložení výklenku

Jestliže se bude výklenek obkládat, musí být dodržena určitá minimální vzdálenost mezi výřezem v pracovní desce a obložením, protože vysoké teploty mohou změnit nebo zničit materiály obložení.

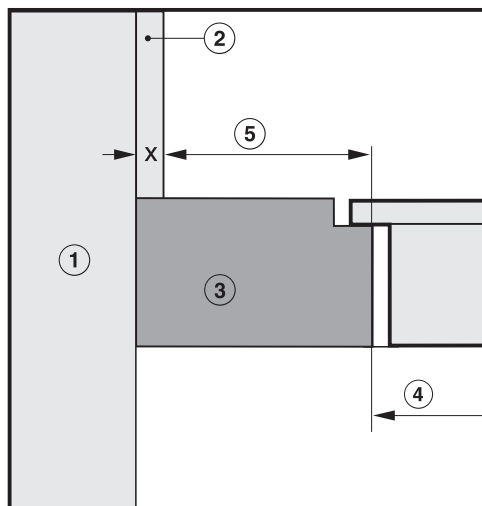
U obložení z hořlavých materiálů (např. dřeva) musí být minimální vzdálenost ⑤ mezi výřezem v pracovní desce a obložením výklenku 50 mm.

U obložení z nehořlavých materiálů (např. kovu, přírodního kamene, keramických obkladaček) činí minimální vzdálenost ⑤ mezi výřezem v pracovní desce a obložením výklenku 50 mm minus tloušťka obložení.

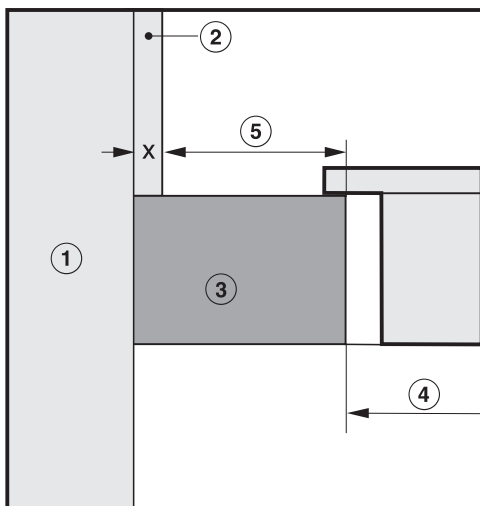
Příklad: Tloušťka obložení výklenku 15 mm

50 mm - 15 mm = minimální vzdálenost 35 mm

Montáž bez rámu pro zapuštění



Montáž bez rámu se zabroušením

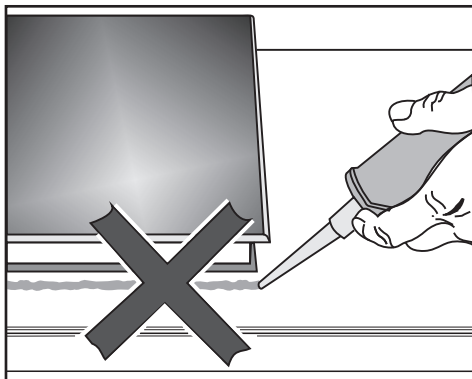


- ① zdivo
- ② rozměr obložení výklenku x = tloušťka obložení výklenku
- ③ pracovní deska
- ④ výřez v pracovní desce
- ⑤ minimální vzdálenost u
hořlavých materiálů 50 mm
nehořlavých materiálů 50 mm - rozměr x

Bez rámu se zabroušením

Pokyny k montáži – bez rámu se zabroušením

Těsnění mezi prvkem SmartLine a pracovní deskou

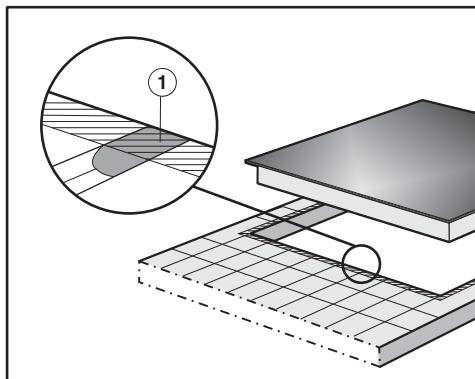


Když prvek SmartLine utěsníte spárovací hmotou, mohou se prvek i pracovní deska poškodit, když prvek budete případně potřebovat vymontovat.

Mezi prvkem SmartLine a pracovní deskou nepoužívejte spárovací hmotu.

Těsnění pod okrajem horní části přístroje zajišťuje dostatečné utěsnění vůči pracovní desce.

Obkládaná pracovní plocha



Spáry ① a šrafovaná oblast pod úložnou plochou prvku SmartLine musí být hladké a rovné, aby prvek SmartLine dosedal rovnoměrně a těsnění pod okrajem horní části přístroje zajišťovalo utěsnění vůči pracovní desce.

Těsnicí páska

Když je prvek SmartLine vymontován v případě servisního zásahu, může se poškodit těsnicí páska pod jeho okrajem.

Před opětovnou montáží těsnicí pásku vždy vyměňte.

Instalace

Montáž více prvků SmartLine

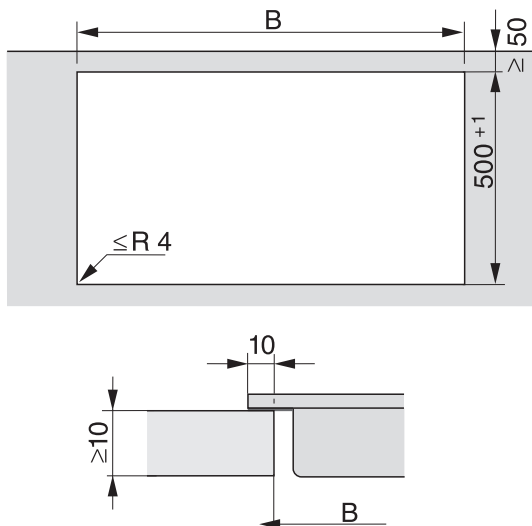
Spáry mezi jednotlivými prvky SmartLine se vystříkají tepelně odolným (min. 160 °C) silikonovým spárovacím prostředkem. Při montáži bez rámu pro zapuštění musí být tepelně odolným (min. 160 °C) silikonovým spárovacím prostředkem vystříkána navíc spára mezi prvky SmartLine a pracovní deskou.

Prvky SmartLine musí být po vestavbě přístupné odspodu, aby bylo možné odejmout spodní skříň pro účely údržby. Pokud prvky SmartLine nejsou odspodu přístupné, musí se odstranit spárovací prostředek, aby je bylo možné vymontovat.

Kombinace s odsavačem par do pracovní desky

Když se provádí montáž prvku SmartLine v kombinaci s odsavačem par do pracovní desky, musí se napřed zabudovat odsavač.

Výřez v pracovní desce – bez rámu se zabroušením



Informace pro výpočet výřezu

Prvky dosedají 10 mm na pracovní desku.

Při vestavbě více prvků musí být mezi jednotlivými prvky dodržena vzdálenost 2 mm.

Výpočet rozměru výřezu **B**

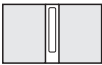
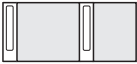
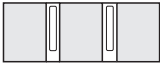
1 prvek = šířka prvku minus 10 mm vpravo, minus 10 mm vlevo

více prvků = celková šířka prvků plus 2 mm vzdálenost mezi prvky, minus 10 mm vpravo, minus 10 mm vlevo.

V následujícím najdete několik příkladů.

Instalace

Montáž s odsavačem par do pracovní desky

příklady kombinací	počet x šířka [mm]		rozměr B [mm]
	varné prvky	Odsavač par do pracovní desky	
	1 x 378	1 x 120	480 ⁺¹
	2 x 378	1 x 120	860 ⁺¹
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1224 ⁺¹
	3 x 378	2 x 120	1362 ⁺¹
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1604 ⁺¹
	4 x 378	2 x 120	1742 ⁺¹
	1 x 620	2 x 120	844 ⁺¹

Montáž bez odsavače par do pracovní desky

příklady kombinací	počet x šířka [mm] varné prvky	rozměr B [mm]
	1 x 378	358 ⁺¹
	2 x 378	738 ⁺¹
	1 x 378 1 x 620	980 ⁺¹
	3 x 378	1118 ⁺¹
	2 x 378 1 x 620	1360 ⁺¹
	4 x 378	1498 ⁺¹

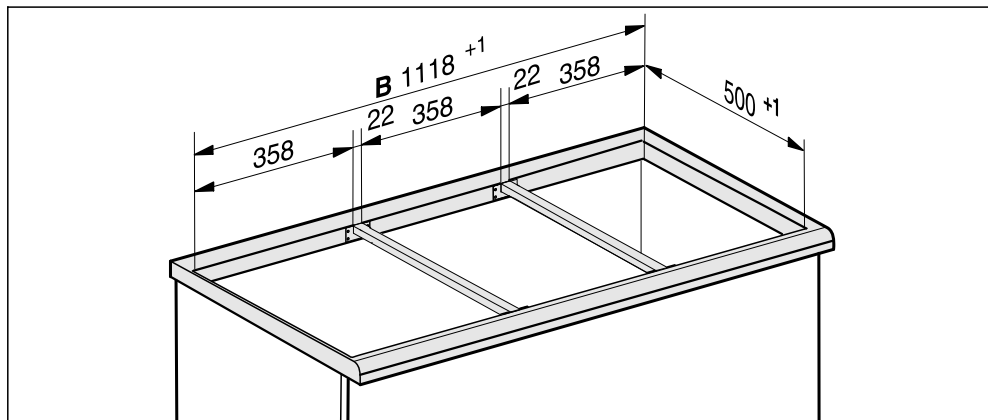
Instalace

Spojovací lišty – bez rámu se zabroušením

Při vestavbě více prvků SmartLine musí být mezi jednotlivými prvky vždy umístěna spojovací lišta.

Svorky přiložené ke spojovacím lištám jsou potřebné jen pro vestavbu CSDA 700x FL.

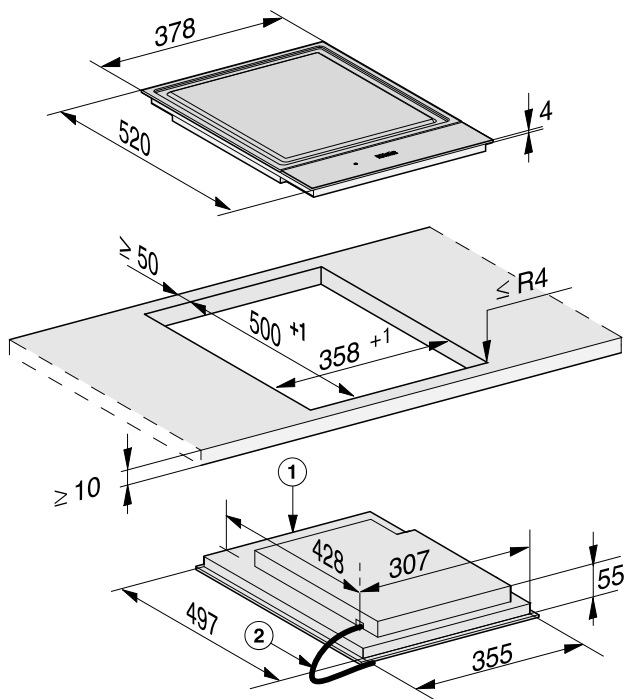
Montáž 3 prvků a 2 spojovacích lišt



Rozměry pro vestavbu – naplocho uložená

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm.

Montáž bez rámu se zabroušením



① vpředu

② přívodní síťový kabel, L = 2000 mm

Instalace

Montáž – bez rámu se zabroušením

Příprava pracovní desky

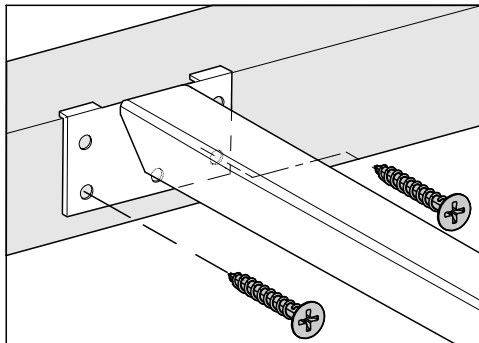
- Vytvořte výřez v pracovní desce. Dbejte bezpečnostních vzdáleností (viz kapitola „Instalace“, odstavec „Bezpečnostní vzdálenosti“).
- U **pracovních desek ze dřeva** zakonzervujte řezné plochy speciálním lakem, silikonovým kaučukem nebo zalévací pryskyřicí, abyste zabránili nabobtnání v důsledku vlhkosti. Těsnicí materiál musí být tepelně odolný.

Dávejte pozor, aby se tyto materiály nedostaly na povrch pracovní desky.

Montáž spojovacích lišt

Použijte prostřední otvory pro šrouby, když vpravo nebo vlevo vedle spojovací lišty montujete následující prvky Smart-Line: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

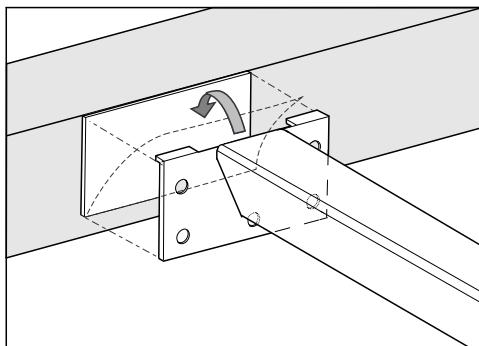
Pracovní deska ze dřeva



- Přiložte spojovací lišty tak, aby byly zarovnané u horního okraje výřezu.
- Upevněte spojovací lišty dodanými vruty 3,5 x 25 mm.

Pracovní deska z přírodního kamene

Na upevnění spojovacích lišt potřebujete silnou oboustrannou lepicí pásku (nedodává se jako příslušenství).



- Umístěte lepicí pásku k hornímu okraji výřezu.
- Přiložte spojovací lišty tak, aby byly zarovnané u horního okraje výřezu.
- Spojovací lišty pevně přitiskněte.

Montáž prvku SmartLine

- Nalepte dodanou těsnicí pásku pod okraj prvku SmartLine. Těsnicí pásku při nalepování nenatahujte.
- Vedte přírodní síťový kabel výřezem v pracovní desce směrem dolů.
- Položte prvek SmartLine do výřezu v pracovní desce. Dbejte na to, aby těsnění dosedalo na pracovní desku a bylo tak zajištěno utěsnění vůči pracovní desce.
- Jestliže těsnění v rozích nedosedá správně na pracovní desku, nožovou pilkou opatrně upravte poloměry rohů ($\leq R4$).

Prvek SmartLine v žádném případě neutěsňujte navíc spárovací hmotou (např. silikonem).

- Připojte prvek SmartLine k elektrické síti.
- Připojte prvek SmartLine případně k přívodu plynu (viz kapitola „Instalace“, odstavec „Připojení na plyn“).
- Zkontrolujte funkci prvku SmartLine.
- Vystříkejte spáry mezi jednotlivými prvky tepelně odolným (min. 160 °C) silikonovým spárovacím prostředkem.

Nevhodný spárovací prostředek může poškodit přírodní kámen.

U přírodního kamene a obkladaček z přírodního kamene použijte výhradně silikonovou spárovací hmotu vhodnou pro přírodní kámen. Dbejte pokynů výrobce.

Instalace

bez rámu pro zapuštění

Informace k montáži – bez rámu pro zapuštění

Montáž bez rámu pro zapuštění je možná jen do pracovních desek z přírodního kamene (žula, mramor), masivního dřeva a do obkládaných pracovních desek. V případě pracovních desek z jiných materiálů se zeptejte u příslušného výrobce, zda je deska vhodná k montáži bez rámu pro zapuštění.

Světlá šířka spodní skříňky musí minimálně odpovídat vnitřku výřezu v pracovní desce (viz kapitola „Instalace“, odstavec „Rozměry pro vestavbu – bez rámu pro zapuštění“) tak, aby byl prvek SmartLine po vestavbě zespodu volně přístupný a aby bylo možné vyjmout dolní skříňku k provedení údržby. Pokud prvek není po vestavbě zespodu volně přístupný, musí se odstranit spárovací hmota, aby bylo možné prvek vymontovat.

Pracovní desky z přírodního kamene

Prvek SmartLine se nasazuje přímo na vyfrézovanou plochu.

Pracovní desky z masivního dřeva, obkládané pracovní desky, skleněné pracovní desky

Prvek SmartLine se ve výřezu upevňuje dřevěnými lištami. Tyto lišty nejsou součástí dodávky a musí být zajištěny v místě instalace.

Těsnicí páska

Když je prvek SmartLine vymontován v případě servisního zásahu, může se poškodit těsnicí páska pod jeho okrajem.

Před opětovnou montáží těsnicí pásku vždy vyměňte.

Montáž více prvků SmartLine

Spáry mezi jednotlivými prvky SmartLine se vystříkají tepelně odolným (min. 160 °C) silikonovým spárovacím prostředkem. Při montáži bez rámu pro zapuštění musí být tepelně odolným (min. 160 °C) silikonovým spárovacím prostředkem vystříkána navíc spára mezi prvky SmartLine a pracovní deskou.

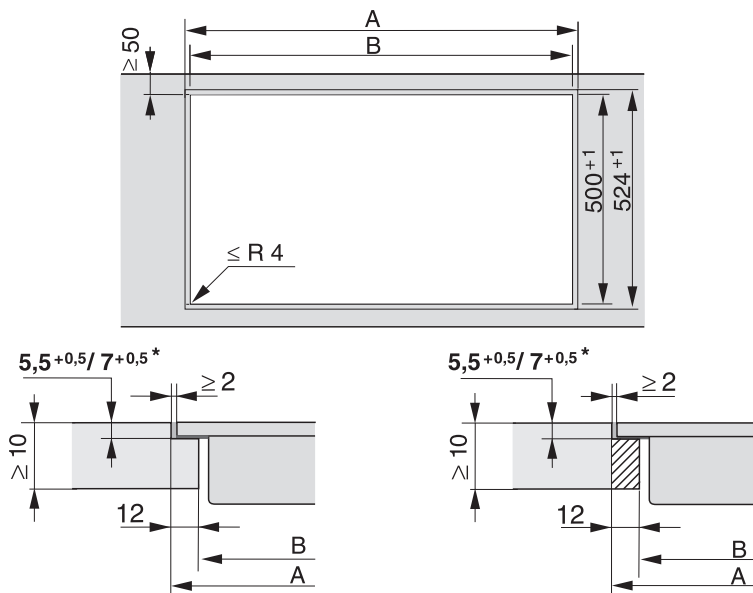
Prvky SmartLine musí být po vestavbě přístupné odspodu, aby bylo možné odejmout spodní skříň pro účely údržby. Pokud prvky SmartLine nejsou odspodu přístupné, musí se odstranit spárovací prostředek, aby je bylo možné vymontovat.

Kombinace s odsavačem par do pracovní desky

Když se provádí montáž prvku SmartLine v kombinaci s odsavačem par do pracovní desky, musí se napřed zabudovat odsavač.

Instalace

Výřez v pracovní desce – bez rámu pro zapuštění



Pracovní deska z přírodního kamene

Pracovní deska ze dřeva

* $7^{+0,5}$ mm u CS 7611 FL

Informace pro výpočet výřezu

Prvky dosedají 10 mm na pracovní desku.

Při vestavbě více prvků musí být mezi jednotlivými prvky dodržena vzdálenost 2 mm.

Výpočet rozměru výřezu **A**

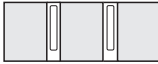
1 prvek = šířka prvku plus 2 mm vpravo, plus 2 mm vlevo.

Více prvků = celková šířka prvků plus 2 mm vzdálenost mezi prvky, plus 2 mm vpravo, plus 2 mm vlevo

Výpočet rozměru výřez **B** = rozměr výřezu A minus 12 mm vpravo, minus 12 mm vlevo.

V následujícím najdete několik příkladů.

Montáž s odsavačem par do pracovní desky

příklady kombinací	počet x šířka [mm]		rozměr A [mm]	rozměr B [mm]
	varné prvky	Odsavač par do pracovní desky		
	1 x 378	1 x 120	504 ⁺¹	480 ⁺¹
	2 x 378	1 x 120	884 ⁺¹	860 ⁺¹
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1248 ⁺¹	1224 ⁺¹
	3 x 378	2 x 120	1386 ⁺¹	1362 ⁺¹
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1628 ⁺¹	1604 ⁺¹
	4 x 378	2 x 120	1766 ⁺¹	1742 ⁺¹
	1 x 620	2 x 120	868 ⁺¹	844 ⁺¹

Instalace

Montáž bez odsavače par do pracovní desky

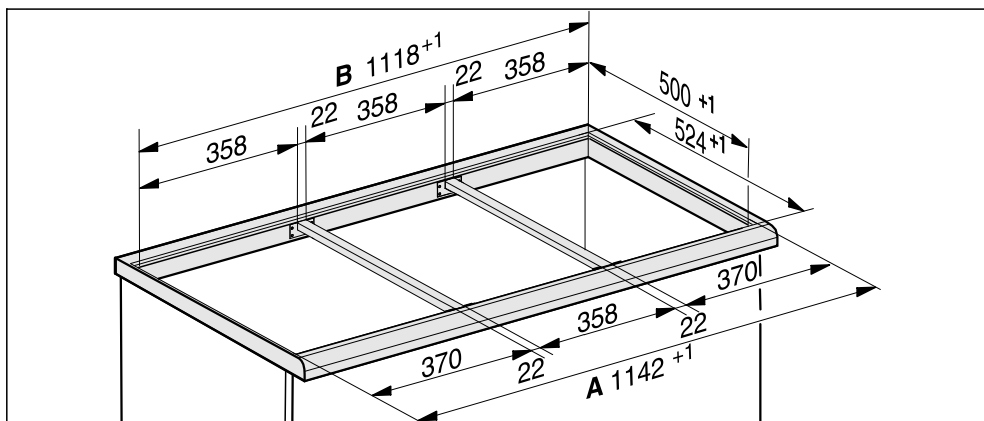
příklady kombinací	počet x šířka [mm] varné prvky	rozměr A [mm]	rozměr B [mm]
	1 x 378	382 ⁺¹	358 ⁺¹
	2 x 378	762 ⁺¹	738 ⁺¹
	1 x 378 1 x 620	1004 ⁺¹	980 ⁺¹
	3 x 378	1142 ⁺¹	1118 ⁺¹
	2 x 378 1 x 620	1384 ⁺¹	1360 ⁺¹
	4 x 378	1522 ⁺¹	1498 ⁺¹

Spojovací lišty – bez rámu pro zapuštění

Při vestavbě více prvků SmartLine musí být mezi jednotlivými prvky vždy umístěna spojovací lišta.

Svorky přiložené ke spojovacím lištám jsou potřebné jen pro vestavbu CSDA 700x FL.

Montáž 3 prvků a 2 spojovacích lišt

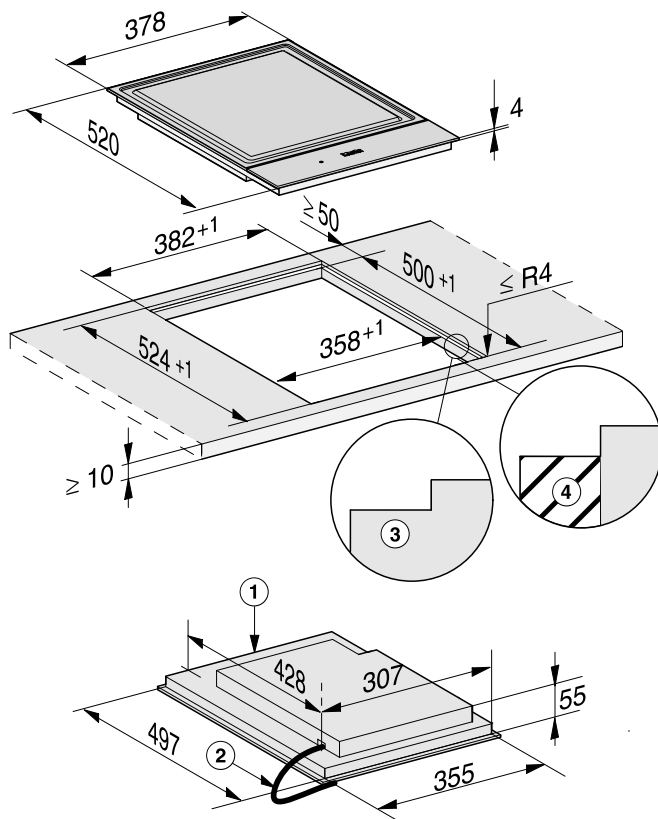


Instalace

Rozměry pro vestavbu – bez rámu pro zapuštění

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm.

Montáž bez rámu pro zapuštění



- ① vpředu
- ② přívodní síťový kabel, L = 2000 mm
- ③ stupňovité vyfrézování (detailní výkresy viz kapitola „Rozměry výřezu, montáž bez rámu pro zapuštění“)
- ④ dřevěná lišta 12 mm (není součástí dodávky, detailní výkresy viz kapitola „Rozměry výřezu, montáž bez rámu pro zapuštění“)

Montáž – bez rámu pro za- puštění

Příprava pracovní desky

- Vytvořte výřez v pracovní desce. Dbejte bezpečnostních vzdáleností (viz kapitola „Instalace“, odstavec „Bezpečnostní vzdálenosti“).
- U **pracovních desek ze dřeva** zakonzervujte řezné plochy speciálním lakem, silikonovým kaučukem nebo zalévací pryskyřicí, abyste zabránili nabobtnání v důsledku vlhkosti. Těsnicí materiál musí být tepelně odolný.

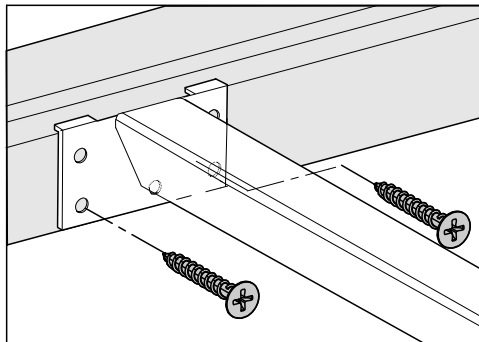
Dávejte pozor, aby se tyto materiály nedostaly na povrch pracovní desky.

- U pracovních desek ze dřeva připevněte dřevěné lišty 5,5 mm pod horní hranou pracovní desky. U CS 7611 FL musí být pod horní hranou pracovní desky připevněna dřevěná lišta 7 mm.

Montáž spojovacích lišt

Použijte prostřední otvory pro šrouby, když vpravo nebo vlevo vedle spojovací lišty montujete následující prvky Smart-Line: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

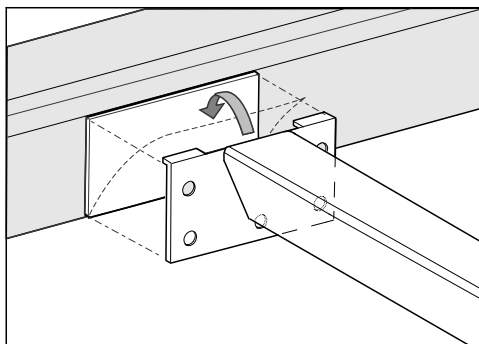
Pracovní deska ze dřeva



- Přiložte spojovací lišty k spodnímu stupni stupňovitého vyfrézování tak, aby byly zarovnané.
- Upevněte spojovací lišty dodanými vruty 3,5 x 25 mm.

Pracovní deska z přírodního kamene

Na upevnění spojovacích lišt potřebujete silnou oboustrannou lepicí pásku (nedodává se jako příslušenství).



- Umístěte lepicí pásku na spodní stupeň stupňovitého vyfrézování.
- Přiložte spojovací lišty k spodnímu stupni stupňovitého vyfrézování tak, aby byly zarovnané.
- Spojovací lišty pevně přitiskněte.

Instalace

Montáž prvku SmartLine

- Nalepte dodanou těsnicí pásku pod okraj prvku SmartLine. Těsnicí pásku při nalepování nenatahujte.
- Vedte přírodní síťový kabel výřezem v pracovní desce směrem dolů.
- Položte prvek SmartLine do výřezu v pracovní desce. Dbejte na to, aby těsnění dosedalo na pracovní desku a bylo tak zajištěno utěsnění vůči pracovní desce.
- Připojte prvek SmartLine k elektrické síti.
- Připojte prvek SmartLine případně k přívodu plynu (viz kapitola „Instalace“, odstavec „Připojení na plyn“).
- Zkontrolujte funkci prvku SmartLine.
- Vystříkejte spáry mezi jednotlivými prvky a mezi prvky a pracovní deskou tepelně odolným (min. 160 °C) silikonovým spárovacím prostředkem.

Nevhodný spárovací prostředek může poškodit přírodní kámen.

U přírodního kamene a obkladaček z přírodního kamene použijte výhradně silikonovou spárovací hmotu vhodnou pro přírodní kámen. Dbejte pokynů výrobce.

Elektrické připojení

 Škody způsobené nesprávným připojením.

Neodborně provedenými instalačními a údržbářskými pracemi nebo opravami může být uživatel vystaven značným nebezpečím.

Společnost Miele neodpovídá za škody (např. úraz elektrickým proudem), které vzniknou v důsledku neodborných instalačních nebo údržbářských prací nebo oprav nebo byly způsobeny chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem v místě instalace.

Prvek SmartLine nechte připojit k elektrické síti kvalifikovaným elektrikářem.

Kvalifikovaný elektrikář musí přesně znát a svědomitě dodržovat národní předpisy a další předpisy energetických zásobovacích podniků.

Po montáži musí být zajištěná ochrana proti dotyku součástí s provozní izolací.

Celkový výkon

viz typový štítek

Připojovací údaje

Potřebné připojovací údaje najdete na typovém štítku. Tyto údaje musí souhlasit s příslušnými parametry sítě.

Proudový chránič FI

Pro zvýšení bezpečnosti doporučují VDE a ÖVE předřadit prvku SmartLine proudový chránič s vybavovacím proudem 30 mA.

Odpojovací zařízení

Pro prvek SmartLine musí existovat možnost odpojovacím zařízením odpojit všechny póly napájení od elektrické sítě! V odpojeném stavu musí mít kontakty vzdálenost nejméně 3 mm. K odpojovacím zařízením patří nadproudové ochrany a proudové chrániče.

Odpojení od sítě



Nebezpečí úrazu napětím sítě. Během opravářských anebo údržbářských prací může vést opětovné zapnutí napětí sítě k úrazu elektrickým proudem.

Po odpojení zajistěte síť proti opětovnému zapnutí.

Má-li se odpojit elektrický okruh od sítě, podle instalace provedte v rozvodu následující:

Tavné pojistky

- Ze šroubovacích čepiček úplně vyjměte pojistkové vložky.

Šroubovací jističe

- Tiskněte kontrolní knoflík (červený), dokud nevyskočí knoflík uprostřed (černý).

Vestavné jističe

- (jističe vedení, nejméně typu B neb C): přepněte páčku z polohy 1 (zap.) do polohy 0 (vyp.).

Proudové chrániče

- (proudový chránič): přepněte hlavní vypínač z polohy 1 (zap.) do polohy 0 (vyp.) nebo stiskněte kontrolní tlačítko.

Výměna přívodního síťového kabelu



Nebezpečí úrazu napětím sítě. Neodborným připojením může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Přívodní síťový kabel nechte vyměnit jen kvalifikovaným elektrikářem.

Při výměně přívodního síťového kabelu použijte výhradně kabel typu H 05 VV-F s vhodným průřezem. Přívodní síťový kabel je k dostání u výrobce nebo servisní služby.



Miele spol. s r.o.
Holandská 4, 639 00 Brno
Tel.: 543 553 111-3
Fax: 543 553 119
Servis-tel.: 543 553 741-5
E-mail: info@miele.cz
Internet: www.miele.cz

Servisní služba Miele
příjem servisních zakázek
800 MIELE1
(800 643531)

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Německo

CS 7632

cs-CZ

M.-Nr. 10 733 971 / 02